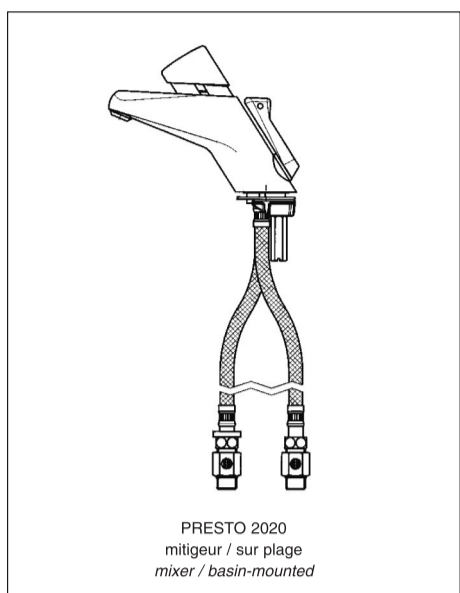


Robinet mitigeur à fermeture automatique temporisée pour Lavabos PRESTOMIX 2020 et 2020 S®

Timed flox control mixer taps for Wash-basins PRESTOMIX 2020 and 2020 S®



LES ROBINETS PRESTO
7, rue Racine - B.P. 551 - 92542 MONTRouGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
Internet : <http://www.presto.fr>

22) NOTA - REGLAGE LIVRAISON S2

16) POSITION	S1	S2	S3	S4	S5
23) Ouverture visible					
24) Débit à 1 bar en l/min.	2	4	6	8	10
25) Débit à 3 bar en l/min.	4	7	11	14	18

26) DEPANNAGE dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement

- Démontez le module hydraulique et nettoyez le mécanisme à l'eau courante.
- Le robinet ne se ferme pas**
- Vérifier**
- la propreté du joint de clapet,
- le coulisement et le bon état du fil frein.

Le robinet se ferme trop rapidement

- Vérifier**
- la propreté de la calotte d'étanchéité du piston,
- la présence et l'état du fil frein (cassé).
- Protection contre le gel**
- Appuyer plusieurs fois sur le bouton après vidange.
- Eventuellement enlever le module hydraulique.

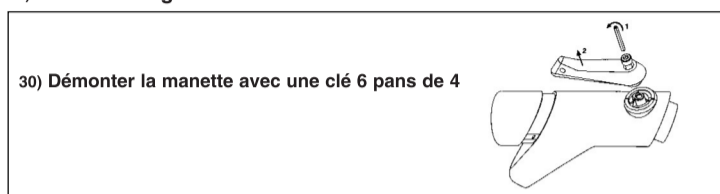
27) Commande de mitigeage

La variation de température de l'eau délivrée est obtenue en manœuvrant la manette située à l'arrière du robinet.

28) Contrôle de la température maximum de l'eau chaude délivrée par le robinet

La limitation de la température de l'eau à 40° maximum s'obtient par le réglage de la butée d'arrêt sur la manette de mitigeage en plaçant soit 1, 2 ou 3 goupille(s) butée(s).

29) a - Démontage de la manette



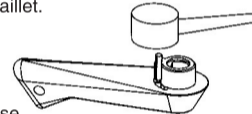
31) b - Disposition des goupilles butées

Monter 1, 2 ou 3 goupille(s) butée(s) en fonction de la température de l'eau chaude délivrée sur le réseau.

32) 1 goupille	2 goupilles	3 goupilles
33) TEMPÉRATURE EAU CHAUDE DU RÉSEAU		
50°	60°	70°

34) c - Mise en place des goupilles butées

Assembler selon schéma joint 1, 2, 3 goupille(s) sur la manette à positionner dans les trous correspondants et à emmancher à l'aide d'un maillet.



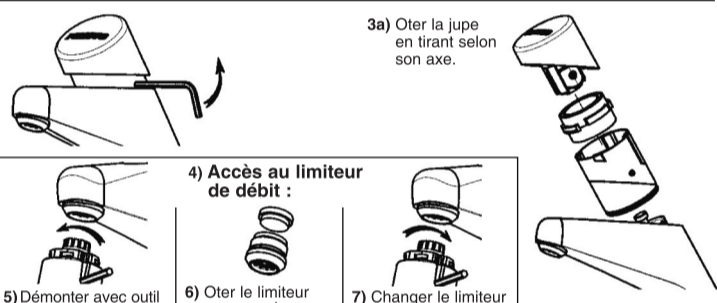
Remonter la manette en procédant dans l'ordre inverse.

1) Mise en service :

Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés, etc.

2) Ce robinet mitigeur est livré avec 2 robinets d'arrêt filtre équipés d'anti-retour. Montage obligatoire (NFD 18-202).

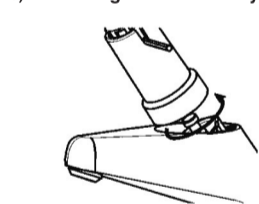
3) démontage du bouton et jupe



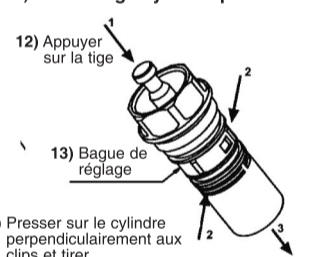
8) contrôle du débit par limiteur

Ce robinet est équipé d'origine d'un limiteur automatique de débit situé dans le brise jet assurant un débit de confort de 4 l/min environ pour une pression d'alimentation comprise entre 1 et 10 bar. En changeant ce limiteur, on peut obtenir des débits de 2, 3, 5, 6 l/min (sachets pièces détachées).

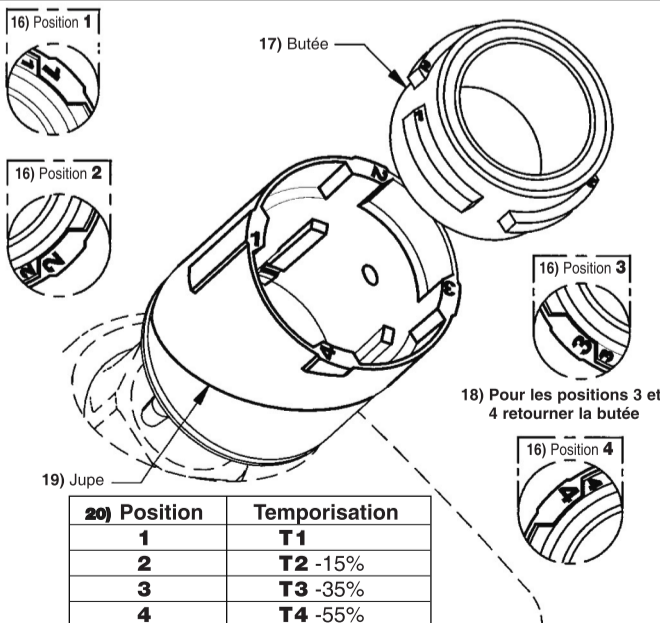
9) Démontage du module hydraulique



11) Démontage cylindre-piston



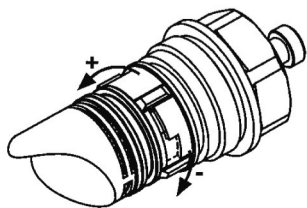
15) Dispositif de réglage de la temporisation incorporé dans la tête du robinet
Position de livraison N°1 donne la temporisation T1



21) Contrôle du débit par bague de réglage

Ce contrôle doit être utilisé pour obtenir un débit de confort à pression inférieure à 1 bar ou si on désire un débit supérieur à 6 l/min.

- Oter le limiteur de débit (voir chapitre "Accès au limiteur de débit")
- Démontez le module hydraulique.
- Positionner la bague de réglage selon le débit désiré dans un cran d'arrêt.



- IMPORTANT : Supplies must be flushed through before final connection. A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc..
- This tap is supplied with 2 stop taps. Filter equipped with non-return system. Compulsory installation (NFD 18-202)
- Disassembly of the button and the skirt.
- 3a) Remove the skirt by pulling it along its axis.
- Access flow regulator:
- Use a special tool to disassemble (90389).
- Remove the regulator with a blade or a screwdriver.
- Change the regulator and reassemble.
- Flow regulator**
This valve is fitted at the factory with an automatic flow regulator located in the flow straightener spout, providing a comfortable flow of about 4 litres/min at a pressure of between 1 and 10 bar. By changing this flow regulator, flows of 2, 3, 5, 6 litres/min can be obtained (spare parts bags).
- Disassembling the hydraulic module**
- Unscrew the module using a 27 mm tube spanner or the special tool.
- Cylinder-Piston disassembly**
- Press on the rod
- Adjusting ring
- Press on the cylinder at right angles to the clip and pull.
- There is a timing adjuster incorporated in the top of the tap. Delivery position No. 1 provides timing T1.

16) Position		
17) Stop		
18) For positions 3 and 4, turn the stop the other way round.		
19) Skirt		
20)	Position	Flush time
	1	T1
	2	T1 -15%
	3	T1 -35%
	4	T1 -55%

21) Flow rate control with adjustig ring

This device should be used in case of running pressure below 1 bar or if a flow rate over 6 l/min. is required.

- Remove the flow restrictor located in the flow straightener.
- Pull out the hydraulic module.
- Turn the adjusting ring forwards + or backwards - according to required flow rate.

22) TAP IS SUPPLIED ALREADY ADJUSTED IN POSITION S2

23) Visible aperture

24) Flow rate in l/min at 1 bar

25) Flow rate in l/min at 3 bar

26) What to do in case of any failure in the functioning.

- Pull out the hydraulic module and clean the mechanism under running water.
- If tap doesn't shut off**
- Check the cleanliness of the piston seal.
- Make sure the spindle spring slides freely in its aperture.
- If tap shuts off too quickly**
- Check the cleanliness of the sealing cap on the piston.
- Make sure the spindle spring is not damaged.
- Protection against freezing**
- After flushing of supplies press several times the push-button.
- Remove eventually the hydraulic module.

27) Mixer control

Water temperature can be varied by adjusting the mixer lever at the rear of the tap.

28) Maximum hot water temperature control

Water temperature can be limited to 40° C maximum by adjusting the abutment on the mixer lever by inserting 1, 2 or 3 stop pin(s). Supplied.

29) a - Mixer lever removal

30) Remove the mixer lever with a 4 mm Allan key

31) b - Stop pin arrangement

Fit 1, 2 or 3 stop pin(s) depending on the temperature of the hot water supply.

32) 1 pin 2 pins 3 pins

33) TEMPERATURE OF THE HOT WATER SUPPLY

34) c - Stop pin insertion

Mount 1, 2 or 3 stop pin(s) on the mixer lever as in the diagram, insert into the corresponding holes and tap home with a mallet. Refitting the mixer lever is the reverse procedure to removal.

DEUTSCH

PRESTOMIX 2020 PRESTOMIX 2020 S®

- 1)** INBETRIEBNAHME : Vor Einbau und Inbetriebnahme der Ventile sind unbedingt die Leitungen zu spülen, denn nur Schmutzpartikel können Fehlfunktionen der Armaturen verursachen.
- 2)** Zum Lieferumfang dieses Wasserhahns gehören 2 Absperrhähne. Filter mit Rückschlagklappe. Vorgescriebene Montage (NDF 18-202)
- 3)** **Ausbau des Knopfes und der Platte.**
- 3a)** **Entfernen Sie die Platte, indem Sie sie entlang ihrer Achse ziehen.**
- 4)** **Zugang zum Mengenregler:**
- 5)** Bauen Sie sie mit dem Spezialwerkzeug (90389) aus.
- 6)** Regler mit einem Schraubendreher oder einer Klinge entfernen.
- 7)** Regler auswechseln und wieder einbauen.
- 8)** **Durchflußkontrolle durch Mengenregler**
Dieses Ventil ist vom Werk aus mit einem automatischen Durchflußmengenregler im Strahlregler ausgestattet, der einen Komfortdurchfluß von ca. 4 l/min bei einem Ließdruck zwischen 1 und 10 Bar gewährleistet.
Durch Auswechseln dieses Mengenreglers läßt sich ein Durchfluß von 2, 3, 5, 6 l/min erhalten (Ersatzteilbeutel).
- 9)** **Demontage des Hydraulikmoduls**
- 10)** Schrauben Sie das Modul mit einem 27er-Rohrschlüssel oder dem Spezialwerkzeug los.
- 11)** **Zerlegen des Kolben**
- 12)** Auf die Spindel drücken
- 13)** Einstellring
- 18)** Senkrecht zu den Clips auf den Kolben drücken und ziehen.
- 15)** Einstellvorrichtung der Verzögerung im Kopf des Hahns eingebaut. Lieferposition Nr. **1** entspricht der Verzögerung **T1**.
- 16)** Position
- 17)** Oberer Ring
- 18)** Für Positionen 3 und 4 kehren Sie zum Anschlag zurück.
- 19)** Unterer Ring
- 20)**

Position	Spülzeitschaltung
1	T1
2	T1 -15%
3	T1 -35%
4	T1 -55%

- 21)** **Durchflussmengen- Einstellung durch Einstellring**
Eine Änderung der Durchflußmenge ist zweckmässig bei einem Wasserdruck weniger als 1 bar oder wenn mehr als 6 l/min Durchfluß gewünscht werden.
 - Ⓛ Durchfluß - Mengenregler entfernen.
 - Ⓜ Oberteil abschrauben
 - Ⓝ Einstellring je nach gewünschter Durchflußmenge einstellen
- 22)** NB - WERKSEINSTELLUNG S2
- 23)** Sichtbare Öffnung
- 24)** Durchfluss unter 1 bar in l/min
- 25)** Durchfluss unter 3 bar in l/min
- 26)** **PANNENHILFE für jede Fehlfunktion**
 - Oberteil ausbauen und unter fließendem Wasser säubern.**Das Ventil schliesst nicht**
Prüfen Sie : - ob der Kolben – O - Ring sauber ist.
 - ob die Reinigungsnadel richtig arbeitet.

Das Ventil schliesst zu schnell

Prüfen Sie :

- ob die Lippendichtung des Kolbens sauber ist.
- ob die Reinigungsnadel in die Spritzdüsenöffnung des Kolbens richtig eingeführt wird und ob sie nicht gebrochen ist.

Frostschutz

- Nach Entleeren der Zuleitung mehrmals den Knopf betätigen.
- Wenn nötig Oberteil abschrauben.

27) Temperatur -Einstellung

Die Temperatur-Einstellung erfolgt durch Betätigung des Mischhebels auf der Rückseite der Amatur.

28) Temperatur -Begrenzung

Die Begrenzung der Höchsttemperatur auf ca. 40° C erfolgt durch Einsetzen von jeweils 1, 2 oder 3 Begrenzungsstiften vor der Anschlagnocke des Mischhebels.

29) a - Mischhebel demontieren

30) Demontage des Mischhebels mittels Inbusschlüssel 4 mm.

31) b - Einsetzen der Begrenzungsstife

Je nach Warmwasser-Vorlauftemperatur, 1, 2 oder 3 Begrenzungsstife einsetzen.

32) 1 Begrenzungsstift 2 Begrenzungsstife 3 Begrenzungsstife

33) WARMWASSER-VORLAUFTEMPERATUR

34) c - Einsetzen der Begrenzungsstife

Je nach Abbildung 1, 2 oder 3 Stifte in die Bohrungen einsetzen und mit Kunststoffhammer leicht festklopfen.

Mischhebel wieder mittels Inbusschraube befestigen.

ITALIANO

PRESTOMIX 2020 PRESTOMIX 2020 S®

- 1)** IMPORTANTE: È assolutamente necessario spurgare accuratamente le tubazioni, prima di procedere alla messa in servizio del rubinetto. Irregolarità di funzionamento sono spesso causate da detriti, impurità
- 2)** Questo rubinetto viene consegnato con 2 valvole d'arresto. Filtri provvisti di valvola di non ritorno Montaggio obbligatorio (NFD 18-202)
- 3)** **Smontaggio del pulsante e del mantello.**
- 3a)** Rimuovere il mantello tirandolo in base al suo asse.
- 4)** **Sostituire il limitatore.**
- 5)** Smontarlo utilizzando un utensile apposito (90389).
- 6)** Togliere il limitatore con un cacciavite.
- 7)** Cambiare il limitatore e rimontare.
- 8)** **controllo dula portata x mezzo del limitatore di portata**
Questo rubinetto è equipaggiato con un limitatore di portata automatico situato nel rompigitto che garantisce un flusso di circa 4l/min. con una pressione di esercizio compresa fra 1 e 10 bar. Cambiando questo limitatore, si possono ottenere portate di 2, 3, 5, 6 l/min. (vedi fra ogni accessori)
- 9)** **Come smontare il modulo idraulico.**
- 10)** Svitare il modulo utilizzando una chiave a tubo da 27 o l'utensile fornito in dotazione.
- 11)** **Smontaggio del cilindro**
- 12)** Premere il pistone.
- 13)** Ruotare la ghiera.
- 14)** Fare pressione sul cilindro e perpendicolarmente e tirare.
- 15)** Dispositivo di regolazione della temporizzazione incorporato nella testa del rubinetto. La posizione nr. **1** prevista alla consegna è relativa alla temporizzazione **T1**.
- 16)** posizione
- 17)** Ghiera.
- 18)** Per cambiare alle posizioni 3 e 4, capovolgere l'arresto.
- 19)** Corpo del rub.
- 20)**

posizione	Temporizzazione
1	T1
2	T1 -15%
3	T1 -35%
4	T1 -55%

21) Controllo dula portata attraverso la ghiera di regolaz.

Questo controllo deve essere utilizzato x ottenere un flusso normale con pressioni inferiori a 1 bar o se si desidera un flusso superiore a 6 l/min.

- Ⓛ Rimuovere il limitatore di portata dal rompigitto.
- Ⓜ Smontare il modulo idraulico.
- Ⓝ Posizionare la ghiera di regolazione in una posizione S1, S2, S3, S4, S5 a seconda del flusso desiderato.

22) ATTENZIONE : IL RUB. VIENE FORNITO IN POSIZIONE S2

23) Apertura visibile.

24) Portata a 1 bar.

25) Portata a 3 bar.

26) Cosa fare in caso di anomalie di funzionamento

Il rubinetto non si chiude:

Verificare

- La dula guarnizione del corps.
 - Lo sconnimento ed il buono stato dula molla autopuluite
- Se il rubinetto chiude troppo rapidamente :**

verificare

- La pulizia dula calotta di del pistone
 - La presenza ed il funzionamento dula molla autopuluite.
- In ogni caso : smontare il modulo idraulico e sciasquare
- Remove eventually the hydraulic module.

27) Comando di miscelazione

La variazione della temperatura dell' acqua erogata si ottiene agendo sulla leva situata dietro il rubinetto.

28) Controllo della temperatura massima dell' acqua calda rilasciata sulla rete

La limitazione della temperatura dell' acqua a 40° C massimo, si ottiene attraverso la regolazione della ghiera d'arresto sulla leva di miscelazione aggiungendo 1, 2 o 3 perni. Questi perni sono forniti.

29) Smontaggio dule leva

30) Smontare la leva con una bilugola de 4

31) Come disporre i perni sulla leva di miscelazione.

Montare 1, 2 oppure 3 perni in funzione della temperatura dell' acqua calda rilasciata dall' impianto.

32) 1 perno 2 perni 3 perni

33) TEMPERATURA DUI ACQUA CALDA DUI IMPIANTO

34) Come posizionare i perni

Assemblare, secondo lo schema, 1- 2 o 3 perni sulla leva mettenroli net fori corrispondent con l'aiuto di un martelletto in plastica pesante.

Rimontare la leva

ESPAÑOL

PRESTOMIX 2020 PRESTOMIX 2020 S®

- 1)** IMPORTANTE: Es absolutamente necesario purgar cuidadosamente las canalizaciones de la puesta en servicio del grifo. Solo se pueden sufrir desajustes del grifo motivados por residuos, impurezas, etc..
- 2)** Este grifo se suministra con 2 llaves de paso Filtro equipado de antirretorno. Montaje obligatorio (NFD 18-202)
- 3)** **Desmontaje del botón y del faldón.**
- 3a)** Retirar el faldón tirando conforme a su eje.
- 4)** **acceder al limitador de caudal.**
- 5)** Desmontar con una herramienta especial (90389).
- 6)** Sacar el limitador con un punzón o un desatornillador.
- 7)** Cambiar el limitador de caudal y montar.
- 8)** **Control de caudal**
Este grifo se envía de fábrica con un limitador automático de caudal, situado en el difusor, suministrando un caudal de 4 litros/minuto a una presión de entre 1 y 10 bar. Cambiando este limitador de caudal se pueden conseguir de 2, 3, 5, 6 l/min (bolsa de despieces).
- 9)** **Desmontaje del módulo hidráulico.**
- 10)** Desatornillar el módulo con una llave de tubo de 27 o con la herramienta especial.
- 11)** **Desmontaje del Cilindro-Pistón**
- 12)** Presionar sobre el vástago.
- 13)** Anillo de reglaje.
- 14)** Presionar sobre el cilindro perpendicularmente a los clips y tirar.
- 15)** Dispositivo de ajuste de la temporización incorporado en el cabezal del grifo. Posición de entrega nº **1** correspondiente a la temporización **T1**.

16) Posición

17) Tope.

18) Para las posiciones 3 y 4 restablecer el tope

19) Faldón.

20) | Posición | Temporización | |----------|----------------| | 1 | T1 | | 2 | T1 -15% | | 3 | T1 -35% | | 4 | T1 -55% |

21) control de caudal por anillo de reglage

Esta opción debe ser utilizada para obtener un caudal de 4 l/min, con una presión inferior a 1 bar o si se desea un caudal superior a 6 l/min.

- Ⓛ Desmontar el difusor para acceder al regulador de caudal (11)
- Ⓜ Desmontar el módulo hidráulico (16)
- Ⓝ Girar el anillo de reglaje abriendo + o cerrando - según el caudal deseado.

22) NOTA - POSIBILIDADES DE REGLAGE S2

23) Abertura visible

24) Caudal a 1 bar en l/min.

25) Caudal a 3 bar en l/min.

26) Que hacer en caso de fallos de funcionamiento

Desmontar el módulo hibráulico y limpiarlo con agua corriente.

Si el grifo no cierra:

- Revisar la limpieza de la junta tórica del pistón.
- Asegurarse que el resorte desobturador desliza libremente por el chiclé.

Si el grifo cierra demasiado rapido:

- Revisar la limpieza de la junta de cazuela del pistón.
- Asegurarse que el resorte desobturador está en su sitio.

Protección contra la congelación:

- Pulsar varias veces después de vaciar la instalación.
- Girar el módulo hidráulico.

27) Mando de mezcla

La variación de la temperatura de salida del agua se obtiene accionando sobre la maneta situada en la parte posterior del grifo.

28) Control de la temperatura maxima del agua caliente

La limitación de la temperatura del agua a 40° como máximo, se obtiene por el reglaje del anillo de la maneta de mezcla, colocándolo 1,2 o 3 uñetas en el anillo. Suministrados.

29) a.- Desmontaje de la maneta

30) Desmontar la maneta con una llave allen de 4mm

31) b.- Disposición de las grupillas en el anillo

Montar 1, 2 o 3 grupillas en el anillo en función de la temperatura de entrada del agua caliente.

32) 1 grupilla 2 grupillas 3 grupillas

33) TEMPERATURA DEL AGUA CALIENTE DE LA RED

34) Colocación del las grupillas en el anillo

Insertar 1, 2 o 3 grupillas, según esquema, en las posiciones correspondientes y fijar con la ayuda de un martillo.

Montar la maneta procediendo en orden inverso.

DUTCH

PRESTOMIX 2020 PRESTOMIX 2020 S®

- 1)** BELANGRIJK: Het is absoluut noodzakelijk de leidingen goed te ontluichten alvorens de kraan in werking te stellen. Een onregelde werking van de kraan kan alleen maar veroorzaakt worden door afval, vuil, enz.
- 2)** Deze kraan wordt geleverd met 2 afsluitkranen. Filter uitgerust met terugslagklep
Verpichte montage (NFD 18-202).
- 3)** **Demontage van de knop en de mantel.**
- 3a)** De mantel wegtrekken volgens zijn as.
- 4)** **Toegang tot de waterbegrenzer:**
- 5)** Demonteren met speciaal gereedschap (90389).
- 6)** Verwijder de begrenzer met behulp van een mes of een schroevendraaier
- 7)** Vervang de begrenzer en monteer de nieuwe.
- 8)** **controle van de hoeveelheid water d.m.v. een begrenzer**
Deze kraan is standaard uitgerust met een automatische waterbegrenzer in de straalbreker, waarmee een aangename hoeveelheid van ongeveer 4 l/min. gegeven wordt bij een voedingsdruk tussen 1 en 10 bar. Dezebegrenzer kan vervangen worden, teneinde een hoeveelheid water van 2, 3, 5, 6 l/min. te verkrijgen (zakje onderdelen).
- 9)** **Demontage van de hydraulische module**
- 10)** De module losschroeven met een pijpsleutel van 27 of het speciaal gereedschap.
- 11)** **Demontage van de zuiger-cilinder.**
- 12)** Druk op het stangetje
- 13)** Afstelring
- 14)** Druk op de cilinder loodrecht t.o.v. de klemmen en trek er aan.

15) Afstelmechanisme van de vertraging ingebouwd in de kraankop.

Voedingstand nr. **1** geeft de vertraging **T1**

16) Stand

17) Aanslag

18) Voor de standen 3 en 4 de aanslag omdraaien.

19) Huis

20) | Stand | Temporisation | |----------|----------------| | 1 | T1 | | 2 | T1 -15% | | 3 | T1 -35% | | 4 | T1 -55% |

21) Beheersing van de hoeveelheid d.m.v. de afstelring

Hiermee kan een aangename hoeveelheid water verkregen worden met een druk van minder dan 1 bar of een hoeveelheid van meer dan 6 l/min.

- 1- Verwijder de automatische waterbegrenzer die zich in de straalbreker bevindt.
- 2- Demonteer de hydraulische module.
- 3- Monteer de afstelring in de inkeping die overeenkomt met de gewenste hoeveelheid water S1, S2, S3, S4, S5.

22) N.B. - AFSTELLING BIJ LEVERING S2

23) Zichtbare opening.

24) Hoeveelheid water bij 1 bar in l/min.

25) Hoeveelheid water bij 3 bar in l/min.

26) REPARATIE bij alle werkingsstoringen

- Demonteer de hydraulische module en reinig het mechanisme met stromend water.

De kraan gaat niet uit

Controleer

- of de pakking van de klep schoon is.
- of de remdraad kan bewegen en in goede staat verkeert.

De kraan gaat te snel uit

Controleer

- of het afdichtkapje van de zuiger schoon is,
- of er een remdraad aanwezig is en of deze in goede staat verkeert (gebroken).

Bescherming tegen bevriezing

- Druk na het ledigen meerdere keren op de knop
- Verwijder eventueel de hydraulische module.

27) Bediening van de mengkraan

Een temperatuurverschil in het geleverde water kan verkregen worden door instelling van de hendel aan de achterzijde van de kraan.

28) Beheersing van de maximum temperatuur van het door het systeem geleverde warme water

De begrenzing van de watertemperatuur op maximaal 40° wordt verkregen door het afstellen van de aanslag op de hendel van de mengkraan door het plaatsen van 1, 2 of 3 aanslagpennen. De pennen worden meegeleverd.

29) a - Demontage van de hendel

30) Demonteer de hendel met een inbussleutel 4

31) b - Stand van de aanslagpennen

Monteer 1, 2 of 3 aanslagpennen afhankelijk van de temperatuur van de door het systeem geleverde temperatuur van het warme water.

32) 1 pen 2 pennen 3 pennen

33) WARMWATERTEMPERATUUR VAN HET SYSTEEM

34) c - Het plaatsen van de aanslagpennen

Monteer 1, 2 of 3 pennen volgens het schema op de hendel door ze in de bijbehorende gaten te plaatsen en vast te zetten met behulp van een houten hamer.

Hermonteer de hendel door in de omgekeerde volgorde te werk te gaan.